

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 49.

<b>1546</b>	7	<b>1583</b>	191
<b>1551</b>	50	<b>1621</b>	242
<b>1577</b>	212		

In fraudulentos.

Parua<sup>1</sup> lacerta, atris stellatus corpora guttis  
Stellio, qui latebras, & caua busta colit,  
Inuidiæ<sup>2</sup> prauiq; doli fert symbola pictus.<sup>3</sup>  
Heu nimium nuribus cognita zelotypis.<sup>4</sup>  
Nam turpi obtegitur faciem lentigine quisquis,  
Sit quibus immersus Stellio,<sup>5</sup> uina<sup>6</sup> bibat.  
Hinc uindicta<sup>7</sup> frequens decepta pellice uino,<sup>8</sup>  
Quam formæ amisso flore relinquit amans.

Textual Variants



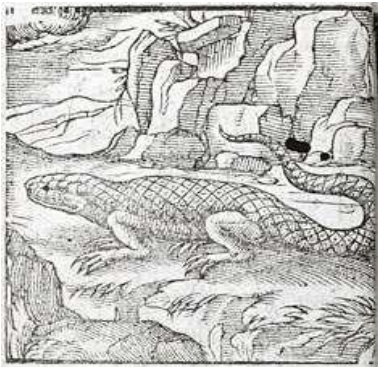


---

<sup>1</sup>21]PARVA    <sup>2</sup>51,77,21]Inuidiæ,    <sup>3</sup>83]pictus,    <sup>4</sup>77]zelotypis!    <sup>5</sup>77,83,21]stellio,  
<sup>6</sup>51,77,83,21]vina    <sup>7</sup>51,77,83,21]vindicta    <sup>8</sup>83]vino    51,77,21]vino,

Commentary

---

**PICTURE variant:** 46 depicts a lizard, entire skin spotted with stars, facing left on the ground, trees and landscape in the background. In 51, facing right, the lizard marked with black spots mainly down the back and on the body; a farm scene with two laborers in the background. 77/21 returns to facing left, the lizard's entire body is marked by lozenges with dots in the center, in the background rocky hills; 83 reverse copies this design.

Emblem 49.	In fraudulentos.	Lizard.
		
1531 (nonexistent).	1534 (nonexistent).	1546, f. 7r.
		
1547 (nonexistent).	1551, p. 57.	1567 (nonexistent).
		
1577, n. 49.	1583, n. 49, p. 191.	1621, n. 49.